

---

**СТАНДАРТ ST.60****РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО БІБЛІОГРАФІЧНИХ ДАНИХ, ЯКІ СТОСУЮТЬСЯ ЗНАКІВ**

(Ідентифікація та обов'язковий мінімум)

*Редакція, прийнята Робочою групою зі стандартів та документації ПКІТ на її десятій сесії 21 листопада 2008 року***ВСТУП**

1. Ці Рекомендації спрямовані на поліпшення доступу до інформації щодо знаків в цілому і до складу бібліографічних даних бюлетенів (з торговельних марок) та свідоцтв зокрема.
2. Ці Рекомендації передбачають коди, за допомогою яких можна ідентифікувати різноманітні бібліографічні дані щодо знаків, зокрема ті, що подаються в бюлетенях (з торговельних марок) та свідоцтвах, без знання мови, що використовується, та законодавства з промислової власності, яке використовується.
3. Ці Рекомендації визначають *мінімум* бібліографічних даних, що мають публікуватись у бюлетенях (з торговельних марок).

**ВИЗНАЧЕННЯ**

4. У даних Рекомендаціях вираз:

(а) "знак" означає торговельну марку, знак обслуговування або інший тип розрізняльного позначення згідно із визначенням знака у відповідному законодавстві, включаючи, але не обмежуючись колективними знаками, сертифікаційними знаками або гарантійними знаками;

(б) "свідоцтво" означає офіційний документ, що видається власнику знака, який засвідчує, що його/її знак зареєстровано відомством даної країни/організацією, або те, що таку реєстрацію було продовжено чи до неї були внесені зміни (це визначення також стосується "свідоцтва" або "виписки з реєстру", що видаються відомством, наприклад, для судового розгляду);

(с) "бюлетень" означає офіційне видання, що містить повідомлення стосовно знаків, опубліковані відповідно до вимог національного законодавства з промислової власності або міжнародних конвенцій чи угод з промислової власності;

(д) "повідомлення в бюлетені" означає вичерпне повідомлення, що включає бібліографічні дані, які публікуються в бюлетені стосовно заявки на реєстрацію знака або реєстрації знака;

(е) "INID" (ІНІД) є скороченням (акронімом) виразу "Internationally agreed Numbers for the Identification of (bibliographic) Data" ("Погоджені на міжнародному рівні номери для ідентифікації (бібліографічних) даних").

**ПОСИЛАННЯ**

5. Для цього Стандарту ВОІВ суттєве значення мають наступні стандарти:

Стандарт ВОІВ ST.2	Стандартний спосіб представлення календарних дат з використанням григоріанського календаря
Стандарт ВОІВ ST.3	Рекомендований стандарт стосовно двобуквених кодів для представлення держав, інших адміністративних одиниць та міжурядових організацій.

## ІДЕНТИФІКАЦІЯ БІБЛІОГРАФІЧНИХ ДАНИХ ТА ОБОВ'ЯЗКОВИЙ МІНІМУМ

6. Перелік визначень бібліографічних даних з відповідними кодами ІНІД наведено у Додатку 1 до цих Рекомендацій під назвою "Перелік кодів ІНІД". Для надання допомоги відомствам промислової власності та користувачам документації з промислової власності, у Додатку 2<sup>1</sup> до цих Рекомендацій наводяться такі коди ІНІД, з їх визначеннями та/або примітками, що використовувались у певний період часу, але використання їх припинено або до них були внесені зміни.

7. Перелік бібліографічних даних організовано за категоріями (від 100 до 800) для полегшення групування споріднених даних. Кожна категорія має декілька підрозділів, кожному з яких присвоєно код ІНІД. Коди категорій, що закінчуються на "0", можуть використовуватись самостійно або разом у наступних випадках:

(а) якщо наявні декілька окремих елементів бібліографічних даних, що відносяться до однієї категорії, і бажано подати ці елементи даних разом, без застосування окремих кодів ІНІД;

(б) якщо жоден із специфічних кодів ІНІД не може бути присвоєний одному з елементів бібліографічних даних, який чітко підпадає під визначення даної категорії.

Відомства повинні надати чітке пояснення того, як вони використовують коди категорій у кожному з наведених вище випадків.

8. Коди ІНІД, яким передує зірочка (\*), належать до тих елементів даних, що вважаються мінімумом елементів, які мають наводитись у повідомленнях в бюлетені та у свідоцтвах.

## ЗАСТОСУВАННЯ КОДІВ

9. Коди ІНІД можуть використовуватись у всіх повідомленнях в бюлетенях. Однак, як мінімум, вони мають застосовуватись у повідомленнях, що стосуються заявок, опублікованих вперше, наприклад, для цілей заперечення, а також у повідомленнях стосовно реєстрації, у разі, якщо такі повідомлення містять вичерпні відомості.

10. Коди ІНІД можуть також використовуватись у свідоцтвах. Оскільки мова свідоцтва не завжди відома користувачеві, застосування кодів ІНІД полегшує розпізнавання та розуміння даних.

11. Коди ІНІД повинні бути пов'язані з відповідними бібліографічними даними, які, зазвичай, подаються у бюлетенях.

12. За умови, якщо бібліографічні дані в повідомленнях у бюлетені представлені одноманітно, коди ІНІД можуть застосовуватись для бібліографічних даних у зразку повідомлення, що подається у кожному випуску офіційного бюлетеня, замість включення їх до кожного повідомлення.

13. Коди ІНІД мають друкуватись арабськими цифрами, переважно у дужках (круглих або квадратних), безпосередньо перед відповідним елементом бібліографічних даних.

14. Представлення календарних дат за будь-яким з відповідних кодів ІНІД має здійснюватись у послідовності та форматі, як рекомендовано в Стандарті ВОІВ ST.2.

## ЗАПРОВАДЖЕННЯ

15. Якщо бібліографічні дані, для яких визначені коди ІНІД відповідно до даних Рекомендацій, відсутні у повідомленні в бюлетені – тому, що вони не потрібні (наприклад, якщо не заявлено пріоритет, або з будь-якої іншої причини) – немає необхідності привертати увагу до відсутності таких елементів (наприклад, залишаючи вільне місце або наводячи відповідний код ІНІД з наступною рискою).

16. Щоб надати можливість користувачам бюлетенів максимально використовувати коди ІНІД, рекомендується регулярно публікувати перелік кодів, що застосовуються, або повний текст стандарту в офіційних публікаціях, наприклад, у бюлетені.

17. Відомства промислової власності можуть розпочати використання цих Рекомендацій у будь-який час. Рекомендується перед запровадженням кодів ІНІД зробити повідомлення, як зазначено вище, а також поінформувати Міжнародне Бюро ВОІВ, наприклад, шляхом надіслання зразка бюлетеня.

18. Відомства промислової власності можуть одержати консультації та допомогу від Міжнародного Бюро ВОІВ у разі виникнення у них проблем із запровадженням даного Стандарту.

[Додаток 1 наведено далі]

<sup>1</sup> З урахуванням незначної інформативності цього Додатку для сучасного користувача його переклад українською мовою не здійснювався.

**ДОДАТОК 1**

## ПЕРЕЛІК КОДІВ ІНІД

(Усі пояснювальні примітки наводяться в кінці цього переліку)

*(100) Дані щодо реєстрації/продовження*

## \* Порядковий номер

- (111) Порядковий номер реєстрації
- (116) Порядковий номер продовження, якщо він відрізняється від первісного реєстраційного номера
- (117) У разі продовження номер (номери) реєстрації, що передують продовженню (продовженням)
- (141) Дата закінчення строку дії реєстрації знака

## \* Дата реєстрації/продовження

- (151) Дата реєстрації
- (156) Дата продовження

## Пов'язані реєстраційні номери

- (161) Більш ранній реєстраційний номер (номери) продовженої реєстрації, у разі його відмінності від номера (номерів), наведених за кодами (111) та (116)
- (170) Очікуваний строк дії реєстрації/продовження
- (171) Очікуваний строк дії реєстрації
- (176) Очікуваний строк продовження
- (180) Очікувана дата закінчення строку дії реєстрації/продовження
- (181) Очікувана дата закінчення строку дії реєстрації
- (186) Очікувана дата закінчення строку дії продовження

## Орган, що здійснює реєстрацію знака

- \* (190) Ідентифікація органа, що здійснює реєстрацію знака, із застосуванням двобуквенного коду (Стандарт VOIB ST.3).

*(200) Дані, що стосуються заявки*

- \* (210) Порядковий номер заявки
- \* (220) Дата подання заявки
- (230) Дані стосовно виставок
- (250) Місце подання заявки
- \* (260) Порядковий номер заявки, яка пройшла експертизу
- (270) Мова (мови) заявки

*(300) Дані щодо пріоритету відповідно до Паризької конвенції та інші дані, пов'язані зі старшинством або реєстрацією знака у країні походження*

- \* (310) Порядковий номер, наданий попередній заявці
- \* (320) Дата подання попередньої заявки
- \* (330) Код за Стандартом VOIB ST.3, що ідентифікує національне або регіональне відомство, до якого було подано попередню заявку, або організацію, до якої було подано попередню заявку
- (340) Частковий пріоритет
- (350) Старшинство
- (360) Часткове старшинство
- (390) Дані, що стосуються реєстрації у країні походження (наприклад, у випадку реєстрації із застосуванням "telle quelle")

*(400) Дата (дати) доведення інформації до відома широкого загалу*

- (441) Дата доведення до відома широкого загалу інформації стосовно заявки, яка не пройшла експертизу
- (442) Дата доведення до відома широкого загалу інформації стосовно заявки, яка пройшла експертизу
- (450) Дата доведення до відома широкого загалу інформації стосовно реєстрації

*(500) Різна інформація*

## Класифікація, товари і/або послуги

- \* (510) Перелік товарів і/або послуг, що не покласифіковані
- \* (511) Індeksi Міжнародної класифікації товарів і послуг для реєстрування знаків (Ніццької класифікації) та/або перелік товарів і/або послуг, покласифікованих відповідно до неї
- (512) Індeksi національної класифікації та/або перелік товарів і/або послуг, покласифікованих відповідно до неї

## Зазначення стосовно використання знака

- (521) Зазначення того, що знак набув розрізняльної здатності через його використання у торгівлі
- (523) Зазначення того, що заявник надав докази свого права на використання певних елементів знака
- (525) Зазначення того, що знак анульовано через невикористання
- (526) Дискламація
- (527) Зазначення щодо вимог, які стосуються використання
- (529) Зазначення щодо обмежень, які стосуються використання

## Опис зображальних елементів знака

- (531) Відповідно до Міжнародної класифікації зображальних елементів знаків (Віденської класифікації)
- (532) Відповідно до національної класифікації
- (539) З використанням ключових слів або довільно складеного тексту
- \* (540) Зображення знака
- \* (541) Зображення знака, якщо знак представлений стандартними символами
- \* (546) Зображення знака, якщо знак представлений нестандартними символами
- (550) Зазначення стосовно виду або типу знака
- (551) Зазначення того, що знак є колективним знаком, сертифікаційним знаком або гарантійним знаком
- (554) Тривимірний (об'ємний) знак
- (555) Голографічний знак
- (556) Звуковий знак, включаючи характеристики
- (557) Запах як знак, включаючи характеристики
- (558) Знак, що складається виключно з одного або декількох кольорів
- (561) Транслітерація знака
- (566) Переклад знака або слів, що входять до знака
- (571) Опис знака
- (580) Дата запису будь-якої дії стосовно заявок або реєстрацій (наприклад, зміна власника прав, зміна імені або адреси, відмова, припинення охорони)
- (591) Інформація щодо заявлених кольорів

*(600) Посилання на інші заявк(и) та реєстраці(ю), пов'язані у правовому відношенні*

- (641) Номер (номери) та дата (дати) інших заявок, пов'язаних у правовому відношенні
- (646) Номер (номери) та дата (дати) інших реєстрацій, пов'язаних у правовому відношенні

*(700) Інформація щодо сторін, які мають відношення до заявки/реєстрації*

- \* (730) Ім'я та адреса заявника або володільця реєстрації
- \* (731) Ім'я та адреса заявника
- \* (732) Ім'я та адреса володільця реєстрації
- (733) Зазначення виду діяльності заявника

- (740) Ім'я та адреса представника
- (750) Адреса для листування
- (770) Ім'я та адреса попереднього заявника або володільця (у разі зміни власника прав)
- (771) Попереднє ім'я та адреса заявника або володільця (без зміни власника прав)

## Інформація стосовно ліцензіата (ліцензіатів)

- (791) Ім'я та адреса ліцензіата
- (793) Зазначення умов та/або обмежень за ліцензією

*(800) Дані стосовно міжнародної реєстрації знаків відповідно до Мадридської угоди про міжнародну реєстрацію знаків та Протоколу до цієї Угоди*

## Дані стосовно найменування

- (811) Договірна держава, громадянином якої є володільець
- (812) Договірна держава або організація – учасник договору, на території якої володільець має реальне та ефективне промислове або торговельне підприємство
- (813) Договірна держава або організація – учасник договору, на території якої володільець має постійне місце проживання
- (814) Договірна сторона, на території якої новий володільець виконує умови володільця міжнародної реєстрації

## Дані стосовно базової заявки або базової реєстрації

- (821) Базова заявка
- (822) Базова реєстрація
- (823) Припинення дії щодо деяких товарів і послуг на вимогу відомства походження відповідно до статті 6(4) Угоди або статті 6(4) Протоколу
- (824) Припинення дії щодо всіх товарів і послуг на вимогу відомства походження відповідно до статті 6(4) Угоди або статті 6(4) Протоколу
- (825) Судові рішення або провадження згідно з правилом 22(1)(b)

## Дані стосовно Договірних сторін, включених до міжнародної реєстрації, продовження або зміни

- (831) Зазначення за Мадридською угодою
- (832) Зазначення за Мадридським протоколом
- (833) Зацікавлені Договірні сторони
- (834) Зазначення відповідно до статті 9sexies Мадридського протоколу

## Різна інформація

- (841) Держава, громадянином якої є володільець
- (842) Юридичний статус володільця (юридичної особи) та держава і, у відповідному випадку, територія в межах держави, де створено юридичну особу
- (843) Заяву на перегляд або апеляцію не було подано
- (844) Заяву на перегляд або апеляцію подано
- (845) Відкликання заяви про перегляд або апеляцію

## Дані щодо обмеження переліку товарів і послуг

- (851) Обмеження переліку товарів і послуг

## Дані щодо відмови в охороні та анулювання

- (861) Повна відмова в охороні
- (862) Часткова відмова в охороні
- (863) Дата, з якої анулювання набуває чинності
- (864) Повне анулювання
- (865) Часткове анулювання
- (866) Повідомлення про попередні відмови без зазначення товарів (послуг), яких вони стосуються (правило 18(1)(c)(iii))
- (867) Підстави для відмови
- (868) Надання охорони
- (869) Визнано за умови

---

Дані щодо змін стосовно міжнародної реєстрації

- (871) Номер переданої частини міжнародної реєстрації
- (872) Номери міжнародних реєстрацій, що об'єднані
- (873) Номер міжнародної реєстрації, що є результатом об'єднання

Дані щодо заміни та розділення

- (881) Номер (номери) та дата (дати) національної або регіональної реєстрації (реєстрацій), що замінюються міжнародною реєстрацією (Стаття 4-біс Мадридської Угоди та стаття 4-біс Протоколу)
- (882) Дата та номер базової заявки, реєстрації, що з неї випливає, або базової реєстрації, що поділяється
- (883) Нові номери базової заявки, реєстрації, що з неї випливає, або базової реєстрації, що їм присвоюються внаслідок поділу

Дані щодо наступних зазначень

- (891) Дата наступного зазначення (Правило 24(б) Спільної Інструкції)

Дані стосовно остаточних рішень

- (892) Остаточне рішення про підтвердження дискламації
- (893) Остаточне рішення про відкликання дискламації
- (894) Остаточне рішення про підтвердження відмови в охороні
- (895) Заява, у якій зазначається, що знаку надається охорона стосовно всіх заявлених товарів і послуг (правило 17(5) (а) або (b))
- (896) Заява, у якій зазначається про відмову в наданні охорони знаку стосовно всіх заявлених товарів і послуг (правило 17(5) (а) або (b))
- (897) Заява, у якій зазначається, що знаку надається охорона стосовно деяких із заявлених товарів і послуг (правило 17(5) (а) або (b))
- (898) Інше остаточне рішення

[Пояснювальні примітки наведено далі]

---

## ПОЯСНЮВАЛЬНІ ПРИМІТКИ

Коди ІНІД (111), (116), (210), (260) та (310)

"Порядковий" номер означає номер заявки, реєстрації або продовження у нумераційних серіях, що застосовуються.

Код ІНІД (117)

Використовується лише відомствами, які присвоюють новий реєстраційний номер при реєстрації продовження.

Код ІНІД (141)

Закінчення строку дії означає будь-яке передбачене законом закінчення строку дії реєстрації: наприклад, анулювання володільцем, ex officio відомством, за рішенням суду.

Код ІНІД (170) у порівнянні з кодами (171) та (176), а також

Код ІНІД (180) у порівнянні з кодами (181) та (186), відповідно

Коди (170) та (180) мають використовуватись у тому разі, коли відомство не розмежовує реєстрації та продовження.

Коди ІНІД (171), (176) та (181), (186)

"Очікуваний строк дії", зазвичай, позначається кількістю років: наприклад, 10 років.

"Очікувана дата закінчення строку дії", зазвичай, позначається датою: наприклад, 1998.11.11 або 11 листопада 1998 року. (Див. Стандарт ВОІВ ST.2).

Коди (171) та/або (176), з одного боку, та (181) та/або (186), з іншого боку, є такими, що виключають один одний.

Код ІНІД (190)

Цей код призначений, головним чином, для використання у базах даних знаків та у свідоцтвах у разі, якщо зазначення уповноваженого органа, який здійснює реєстрацію знака, є обов'язковим; у бюлетенях орган, що їх видає, зазвичай, зазначається на титульній сторінці.

Код ІНІД (220)

"Дата подання" означає дату подання, встановлену для заявки відомством.

Код ІНІД (230)

Можна вказувати різні дані, такі, як місце, дати експонування на виставках; "виставка" визначається відповідно до статті 11 Паризької конвенції або згідно із законом.

Код ІНІД (260)

Цей код є суттєвим для таких країн, як Японія та Республіка Корея, які публікують заявки після проведення експертизи в нумераційних серіях, що відрізняються від нумераційних серій, які віднесені до коду ІНІД (210).

Коди ІНІД (300), а також (310), (320) та (330)

Якщо запитується множинний пріоритет, ці коди ІНІД можуть мати декілька значень, принаймні для порядкового номера та дати.

Коди ІНІД (340), (350) та (360)

Ці коди є суттєвими для таких відомств, як Відомство з гармонізації на внутрішньому ринку (торговельні марки та промислові зразки), для позначення певних даних стосовно національних заявок або реєстрацій стосовно торговельних марок Співтовариства.

Коди ІНІД категорії (400)

Під "доведенням до відома широкого загалу" розуміється також доведення для цілей заперечення.

Коди ІНІД (511) та (512)

Ці коди можуть використовуватись для ідентифікації або (а) тільки класу (чи класів), або (b) лише переліку товарів і/або послуг, або (c) як класу (або класів), так і переліку товарів і/або послуг.

Коди ІНІД (512) та (532)

Цим кодам має передувати у дужках двобуквенний код (Стандарт ВОІВ ST.3), який ідентифікує країну, національна класифікація якої використовується.

Коди ІНІД (526), (527) та (529)

Зазвичай, використовується для зазначення у текстовій формі певних обмежень щодо використання знака або частини знака, стосовно географічних обмежень тощо.

Код (527) може використовуватись не лише для зазначення фактичного використання, але також для зазначення наміру використовувати знак.

Код ІНІД (540) у порівнянні з (541) та (546)

Код (540) має використовуватись у тому разі, коли відомство не має наміру розмежовувати код (541) та код (546).

Код ІНІД (541)

Цей код, зазвичай, використовується, коли знак вважається словесним знаком.

Код ІНІД (546)

Цей код, зазвичай, використовується, коли знак включає зображальні елементи.

Код ІНІД (550)

Цей код призначений для надання можливості групування елементів даних, що відповідають кодам від (551) до (558).

Код ІНІД (600)

Код категорії (600) може використовуватись країнами, які були раніше частиною інших адміністративних одиниць, для ідентифікації елементів бібліографічних даних стосовно заявок або реєстрацій знаків, дані яких були спочатку опубліковані відомством промислової власності цих адміністративних одиниць.

Коди ІНІД (641) та (646)

Ці дані відрізняються від наведених під кодом ІНІД (161). Вони стосуються, наприклад, пов'язаних знаків, виділених заявок та часткових передач.

Коди ІНІД (730), (731), (732), (770) та (791)

Ці коди також стосуються кількох заявників, володільців, представників або ліцензіатів.

Коди ІНІД (730) у порівнянні з (731) та (732)

Код (730) має використовуватись, коли відомство не має наміру розмежовувати код (731) та код (732).

Коди ІНІД (730), (731) та (732) у порівнянні з (770) та (771)

Коди (730), (731) та (732) можуть також використовуватись для ідентифікації імені та адреси нового заявника або володільця у разі зміни власника прав, а також нового імені та адреси заявника або володільця у разі, коли власник прав не змінюється.

Коди ІНІД (812) та (813)

Застосовуються лише у випадку, коли адреса володільця (або одного з володільців) знаходиться поза межами території Договірної сторони, відомство якої є відомством походження, або якщо у міжнародному реєстрі зроблено запис про зміну власника прав за міжнародною реєстрацією, і коли адреса правонаступника (або одного з правонаступників) не знаходиться в межах території Договірної сторони (або однієї з Договірних сторін), стосовно якого правонаступник виконує умови володільця міжнародної реєстрації.

Коди ІНІД (821) та (822)

У деяких випадках (наприклад, коли країна, яка стала учасницею Протоколу, все ще застосовує систему подання заявок за одним класом) міжнародна заявка (виключно згідно з Протоколом) може базуватись на одній або більше базових заявках (код (821)) та базових реєстраціях (код (822)) у разі, коли міжнародна реєстрація стосується декількох класів товарів і/або послуг.

Коди ІНІД з (831) до (834)

Не передбачено кодів ІНІД для випадку, коли зміна стосується усіх зазначених Договірних сторін (у випадку повної зміни в праві власності (передачі)).

Коди ІНІД (831), (832) та (834)

"Зазначення" означає територіальне розширення, здійснене у міжнародній заявці або після міжнародної реєстрації. Код (831) та/або код (832) та/або код (834) мають використовуватись у публікації відомостей міжнародних реєстрацій, наступних зазначень, продовжень та часткових змін у праві власності.

Код ІНІД (833)

Цей код має використовуватись у публікаціях щодо відмов, обмежень та часткового анулювання.

Коди ІНІД (841) та (842)

Інформація, що охоплюється цими кодами, є обов'язковою для цілей міжнародної реєстрації і призначена для виконання вимог законів деяких зазначених Договірних сторін.

Коди ІНІД з (843) по (845)

Положення, які стосуються "запитів на перегляд або апеляцію", були чинними в період з 1 квітня 1996 р. по 31 березня 2002 р. Вони не входять до чинних інструкцій (нормативних документів).

Код ІНІД (851)

Цей код має використовуватись у разі обмеження переліку товарів і послуг, включених до міжнародної заявки або в наступне зазначення.

Код ІНІД (868)

Коли використовується цей код, дані повинні також включати дату, на яку документ про надання охорони був отриманий ВОІВ.

Код ІНІД (869)

Цей код має використовуватись у разі, коли охорону визнано із застереженням про те, що деякі елементи самого знака не охороняються

Код ІНІД (871)

У випадку часткової передачі міжнародної реєстрації, передана частина (перереєстрована на ім'я правонаступника) матиме той самий номер, що й міжнародна реєстрація, якої це стосується, і супроводжується великою літерою.

Код ІНІД (894)

Положення стосовно "підтвердження відмови у наданні охорони" були чинними в період з 1 квітня 1996 р. по 31 березня 2002 р. Вони не входять до чинних інструкцій (нормативних документів).

[Кінець додатка 1 і стандарту]